

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ITALIANO

CREATO DA

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 1.02

"Diamonds in the Sky"

Un altro incidente porta più viaggiatori sul pianeta mentre i Robinson lavorano per salvare la loro nave con l'aiuto del loro misterioso nuovo compagno.

SCRITTO DA:

Matt Sazama | Burk Sharpless

DIRETTO DA:

Neil Marshall

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

13.04.2018

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

| | | |
|--------------------|-----|-------------------------|
| Toby Stephens | ... | John Robinson |
| Molly Parker | ... | Maureen Robinson |
| Maxwell Jenkins | ... | Will Robinson |
| Taylor Russell | ... | Judy Robinson |
| Mina Sundwall | ... | Penny Robinson |
| Ignacio Serricchio | ... | Don West |
| Parker Posey | ... | June Harris / Dr. Smith |
| Brian Steele | ... | The Robot (voice) |
| Sibongile Mlambo | ... | Angela |
| AnnaMaria Demara | ... | Tam Roughneck |

1

00:00:06,089 --> 00:00:08,842
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:56,139 --> 00:00:57,265
No!

3

00:01:03,271 --> 00:01:05,523
Non è che puoi andare a prenderlo?

4

00:01:06,524 --> 00:01:07,734
Giusto.

5

00:01:10,904 --> 00:01:13,615
Tam, ci sei?

6

00:01:14,449 --> 00:01:15,867
Ci sono solo io!

7

00:01:17,035 --> 00:01:18,036
Riesci a muoverti?

8

00:01:18,745 --> 00:01:19,954
Sono bloccata.

9

00:01:20,038 --> 00:01:22,665
La sabbia ha inceppato le cinture.

10

00:01:32,133 --> 00:01:35,553
Ascoltami, devi lanciarmi il tuo coltello.

11

00:01:36,137 --> 00:01:38,848
Non ne abbiamo altri,
quindi non farlo cadere.

12

00:01:39,182 --> 00:01:40,391
Dov'è il tuo?

13

00:01:41,351 --> 00:01:42,185
È caduto.

14

00:01:44,103 --> 00:01:45,480
Sono pronto.

15
00:01:45,563 --> 00:01:48,358
Prendi il coltello. Puoi farcela.

16
00:01:48,441 --> 00:01:49,734
Avanti.

17
00:01:51,820 --> 00:01:53,780
Va bene, lancialo.

18
00:01:54,989 --> 00:01:56,157
Sì!

19
00:01:56,741 --> 00:01:59,911
Per tua fortuna,
sono l'uomo giusto da avere vicino

20
00:01:59,994 --> 00:02:01,579
in una situazione d'emergenza.

21
00:02:02,163 --> 00:02:04,958
Sai qual è il vantaggio
di una navicella spezzata in due?

22
00:02:06,835 --> 00:02:08,503
Che l'olio cola ovunque.

23
00:02:18,388 --> 00:02:20,932
- Ha funzionato! Vengo da te.
- Stai bene?

24
00:02:21,850 --> 00:02:23,226
Fa' presto!

25
00:02:36,239 --> 00:02:37,615
Reggiti forte!

26
00:02:44,539 --> 00:02:45,373
Coraggio!

27

00:02:46,249 --> 00:02:47,083
Forza.

28

00:02:53,006 --> 00:02:55,258
Ok. Ci sono.

29

00:03:02,765 --> 00:03:05,143
Dobbiamo uscire
senza fare movimenti bruschi.

30

00:03:20,658 --> 00:03:22,452
Così. Ci siamo, dai.

31

00:03:25,163 --> 00:03:26,039
Su!

32

00:03:52,523 --> 00:03:53,983
Tranquilla, mamma.

33

00:04:02,075 --> 00:04:04,244
Sapevo che non potevamo essere soli.

34

00:04:07,956 --> 00:04:09,832
È sintetico.

35

00:04:12,460 --> 00:04:14,504
È costruito, non è biologico.

36

00:04:14,587 --> 00:04:16,881
Diventeremo comunque famosi

37

00:04:16,965 --> 00:04:18,883
anche se si tratta di un robot?

38

00:04:18,967 --> 00:04:22,345
Lo diventerò io.
E tu solo in quanto mia sorella.

39

00:04:22,428 --> 00:04:23,888
Hai un nome?

40

00:04:27,350 --> 00:04:28,643
Sai dove ci troviamo?

41

00:04:29,394 --> 00:04:31,479
- Non è di questo pianeta.
- Come lo sai?

42

00:04:31,562 --> 00:04:32,939
Ho visto la sua navicella.

43

00:04:34,941 --> 00:04:36,025
Ah, sì?

44

00:04:36,109 --> 00:04:37,986
Credo si sia schiantato come noi.

45

00:04:39,862 --> 00:04:42,699
- In quanti siete?
- Credo che sia solo.

46

00:04:43,283 --> 00:04:45,702
O non avrebbe avuto bisogno del mio aiuto.

47

00:04:46,494 --> 00:04:47,453
Il tuo aiuto?

48

00:04:47,537 --> 00:04:48,788
Era ferito.

49

00:04:52,000 --> 00:04:53,459
E ora lui aiuta te.

50

00:05:09,350 --> 00:05:10,810
Sta entrando nella Jupiter.

51

00:05:12,353 --> 00:05:13,938
Volevo suggerirglielo io,

52

00:05:14,022 --> 00:05:16,774
aspettavo di inserirmi
nella conversazione.

53

00:05:18,026 --> 00:05:20,862

Ehi... com'è successo?

54

00:05:22,780 --> 00:05:26,326

Non lo so. Forse quando sono caduto.

55

00:05:40,173 --> 00:05:42,258

Immagino tu non abbia degli attrezzi.

56

00:05:43,634 --> 00:05:46,596

Perché? Vuoi ripararla e ripartire?

57

00:05:46,679 --> 00:05:49,140

Sì, ti svelo un segreto del mestiere.

58

00:05:49,223 --> 00:05:52,643

La risposta alla domanda
"puoi ripararlo?" è sempre "sì".

59

00:05:52,935 --> 00:05:54,020

Anche se non è vero?

60

00:05:54,103 --> 00:05:55,688

Soprattutto se non è vero.

61

00:05:55,772 --> 00:05:57,815

Poi dici
che devi trovare l'attrezzo giusto.

62

00:05:57,899 --> 00:06:00,318

Quindi ci salveremo grazie alle tue balle.

63

00:06:00,401 --> 00:06:02,779

Sì. Devo solo trovare l'attrezzo giusto.

64

00:06:28,638 --> 00:06:32,058

Niente sentimentalismi. La borsa,
non la porto, se è troppo pesante.

65

00:06:35,978 --> 00:06:37,146

Guarda qui.

66

00:06:40,316 --> 00:06:41,150
Il mio ciondolo!

67

00:06:42,902 --> 00:06:44,320
Deve essermi caduto.

68

00:06:45,321 --> 00:06:46,280
Prego.

69

00:06:46,489 --> 00:06:47,949
Non è tanto pesante.

70

00:06:53,746 --> 00:06:54,747
Tam!

71

00:06:57,583 --> 00:06:59,669
Doc, vieni qui.

72

00:07:04,715 --> 00:07:06,425
Non sono quel genere di dottore.

73

00:07:07,343 --> 00:07:08,970
Non importa.

74

00:07:15,726 --> 00:07:17,353
Le rubi gli stivali?

75

00:07:18,855 --> 00:07:20,440
Pensavo foste amici.

76

00:07:21,441 --> 00:07:24,819
Avrebbe fatto la stessa cosa,
ecco perché ci intendevamo.

77

00:07:29,615 --> 00:07:32,368
Dovremmo mostrare un po' di umanità.

78

00:07:32,869 --> 00:07:34,495
Seppelliscila tu, se vuoi.

79

00:07:34,579 --> 00:07:36,956
Io vorrei evitare che seppelliscano noi.

80

00:07:37,457 --> 00:07:38,583
LANCIARAZZI DI EMERGENZA

81

00:07:42,920 --> 00:07:44,672
Spero che qualcuno stia meglio di noi.

82

00:08:26,297 --> 00:08:28,758
Se papà si muovesse, potremmo scendere.

83

00:08:29,592 --> 00:08:31,427
Non si sta male qui.

84

00:08:37,475 --> 00:08:39,977
Facciamo finta che fosse solo vento.

85

00:08:45,358 --> 00:08:48,653
Livello dell'acqua del ponte principale
ridotto all'uno per cento.

86

00:08:54,742 --> 00:08:57,620
Livello dell'acqua del ponte inferiore
ridotto al 60 per cento.

87

00:09:12,134 --> 00:09:14,387
Avanti, maledetto.

88

00:09:21,519 --> 00:09:24,605
Livello dell'acqua del ponte principale
ridotto all'uno per cento.

89

00:09:49,171 --> 00:09:51,215
Cosa diavolo sei?

90

00:10:01,684 --> 00:10:03,769
Forse dovremmo sparare un altro razzo.

91

00:10:03,853 --> 00:10:05,229

Ne abbiamo già sprecato uno.

92

00:10:07,732 --> 00:10:09,275
Non c'è nessuno.

93

00:10:17,700 --> 00:10:18,993
Aspetta!

94

00:10:20,119 --> 00:10:23,581
- Vedo un paracadute.
- Forse possono aiutarci.

95

00:10:24,165 --> 00:10:25,458
Chiediamo.

96

00:10:31,213 --> 00:10:32,465
Mettiteli.

97

00:10:33,382 --> 00:10:34,717
Scordatelo.

98

00:10:38,596 --> 00:10:41,140
Questa sabbia è affilata come diamanti.

99

00:10:41,891 --> 00:10:43,267
Forse sono diamanti.

100

00:10:44,769 --> 00:10:46,562
Ti lacererà la suola.

101

00:10:50,191 --> 00:10:51,233
Grazie.

102

00:10:56,280 --> 00:10:58,074
- Che c'è?
- Mi ricordi qualcuno.

103

00:10:58,658 --> 00:10:59,617
Il tuo amante preferito?

104

00:11:02,244 --> 00:11:03,287

Mio fratello.

105

00:11:06,832 --> 00:11:09,418
Non voglio che mi rallenti. Pronta?

106

00:11:10,836 --> 00:11:11,962
Fa' strada.

107

00:11:18,511 --> 00:11:20,638
Oddio.

108

00:11:20,721 --> 00:11:22,264
Va bene, non fissarmi.

109

00:11:23,224 --> 00:11:25,893
Andiamo, non si lascia indietro nessuno.

110

00:11:28,938 --> 00:11:31,190
Se troviamo una mucca, la porti tu.

111

00:11:51,001 --> 00:11:52,378
DIVIETO DI USCITA

112

00:11:54,046 --> 00:11:56,507
Vado a prendere il tutore dalla stampante.

113

00:11:56,590 --> 00:11:57,967
Puoi riposarti.

114

00:11:59,510 --> 00:12:01,220
No, sto bene.

115

00:12:05,808 --> 00:12:08,060
Penny, come procede con i filtri?

116

00:12:11,397 --> 00:12:13,566
Ho quasi finito con quelli a tribordo.

117

00:12:14,024 --> 00:12:15,735
Datti una mossa, per favore.

118
00:12:33,961 --> 00:12:35,337
Il tuo robot è inquietante.

119
00:12:36,338 --> 00:12:37,465
Ti ci abituerai.

120
00:12:40,342 --> 00:12:42,720
- Quanto rimarrà?
- Penny, torna su.

121
00:12:42,803 --> 00:12:45,931
Il manicotto si sta ghiacciando.
Finisci dopo coi filtri.

122
00:12:48,517 --> 00:12:49,393
Va bene, papà.

123
00:12:51,520 --> 00:12:52,813
COMPLETATO

124
00:13:09,580 --> 00:13:12,082
- Ciao.
- Ciao.

125
00:13:13,542 --> 00:13:14,877
Ho sentito il bip.

126
00:13:14,960 --> 00:13:16,086
Grazie.

127
00:13:16,796 --> 00:13:18,255
È stata dura per te.

128
00:13:19,673 --> 00:13:20,591
Va meglio?

129
00:13:21,926 --> 00:13:24,136
Sì... Sto bene.

130
00:13:24,720 --> 00:13:27,223
Sì? Bene.

131
00:13:44,448 --> 00:13:47,576
Io... volevo...

132
00:13:48,744 --> 00:13:50,287
...volevo solo dirti...

133
00:14:01,590 --> 00:14:02,591
...grazie.

134
00:14:24,029 --> 00:14:25,823
Devi sollevare un po'.

135
00:14:33,497 --> 00:14:36,500
Ti aiuterà molto
fino alla guarigione della gamba.

136
00:14:38,794 --> 00:14:40,421
Provalo.

137
00:14:52,474 --> 00:14:53,642
Fantastico!

138
00:14:54,685 --> 00:14:55,686
Cos'è questo...

139
00:14:56,270 --> 00:14:58,731
Penny, perché non hai finito coi filtri?

140
00:14:58,814 --> 00:15:00,316
Sento ancora odore di ozono.

141
00:15:00,399 --> 00:15:03,527
- Papà ha detto di pulire...
- Io vorrei respirare.

142
00:15:13,787 --> 00:15:15,789
Penny, il motore brucerà.

143
00:15:18,459 --> 00:15:21,670
Ma mamma vuole che sistemi prima i filtri.

144

00:15:21,754 --> 00:15:23,130
Possono aspettare.

145

00:15:41,565 --> 00:15:44,276
Mamma, papà, venite a dare un'occhiata.

146

00:15:49,073 --> 00:15:53,160
L'esplosione vista da Penny
veniva dal serbatoio di un'altra Jupiter.

147

00:15:54,161 --> 00:15:55,496
Spero ci siano sopravvissuti.

148

00:15:56,372 --> 00:15:57,289
Vieni anche tu?

149

00:15:58,916 --> 00:15:59,833
E tu dove vai?

150

00:16:00,501 --> 00:16:02,211
Le ragazze sono state bravissime.

151

00:16:04,421 --> 00:16:06,882
Senti, credo sia importante...

152

00:16:07,758 --> 00:16:10,636
...che ci sentano parlare
con una sola voce.

153

00:16:11,428 --> 00:16:13,681
- Sono d'accordo.
- La mia voce.

154

00:16:16,475 --> 00:16:17,559
Ottimo.

155

00:16:34,410 --> 00:16:35,494
Ne è passato di tempo.

156

00:16:38,288 --> 00:16:39,206

Si.

157

00:16:39,832 --> 00:16:43,419
Andiamo a cercare dei sopravvissuti.
Prendi l'attrezzatura, vieni con noi.

158

00:16:44,753 --> 00:16:45,713
Mamma lo sa?

159

00:16:46,797 --> 00:16:48,298
Tu prendi l'attrezzatura.

160

00:16:53,637 --> 00:16:57,224
Mentre noi siamo via,
voi cercherete di liberare la Jupiter.

161

00:16:57,891 --> 00:17:02,062
Se non facciamo attenzione,
potremmo rendere il ghiaccio instabile

162

00:17:02,146 --> 00:17:04,773
e potremmo rimanervi schiacciati sotto.

163

00:17:04,857 --> 00:17:05,691
Capito.

164

00:17:05,774 --> 00:17:07,943
Utilizzeremo i razzi di manovra

165

00:17:08,027 --> 00:17:11,405
per sciogliere il ghiaccio
e risalire di centimetro in centimetro.

166

00:17:11,488 --> 00:17:12,781
D'accordo.

167

00:17:12,865 --> 00:17:15,784
Potenza al 20 per cento,
ogni dieci minuti, per dieci secondi.

168

00:17:15,868 --> 00:17:17,745
Venti, dieci, dieci.

169

00:17:17,828 --> 00:17:20,789
Domani a quest'ora dovremmo essere fuori.

170

00:17:21,999 --> 00:17:23,083
E poi?

171

00:17:23,542 --> 00:17:25,252
Giù i piedi dalla plancia.

172

00:17:46,190 --> 00:17:49,693
"Il modello richiesto non rispetta
il protocollo di sicurezza della colonia.

173

00:17:49,777 --> 00:17:54,698
Per assistenza, chiamare l'874628
per parlare con un rappresentante."

174

00:17:56,450 --> 00:17:59,119
Sì, beh, non sono nella colonia, stronzo.

175

00:18:01,538 --> 00:18:03,957
Speravo che l'avresti lasciata
sulla Terra.

176

00:18:04,541 --> 00:18:06,043
La mia lavagna fortunata?

177

00:18:07,711 --> 00:18:09,797
Cerca di finire, mentre siamo via.

178

00:18:16,011 --> 00:18:17,721
COSE DA FARE:

179

00:18:20,808 --> 00:18:25,104
Se il sole sorge a est
e tramonta a ovest...

180

00:18:37,491 --> 00:18:40,452
Non voglio perderlo di vista,
e ormai sono inseparabili.

181

00:18:41,745 --> 00:18:44,289
Questa è una delle cose
di cui avremmo dovuto parlare.

182

00:18:44,373 --> 00:18:45,874
Possiamo parlarne.

183

00:18:47,709 --> 00:18:51,713
No, non fa niente. Will non mi preoccupa.

184

00:18:53,423 --> 00:18:55,759
- Da quando?
- La Jupiter...

185

00:18:58,137 --> 00:18:59,680
Ti fidi di quella cosa?

186

00:19:01,431 --> 00:19:05,811
Ha riportato Will sano e salvo,
ha salvato Judy dal ghiaccio.

187

00:19:06,311 --> 00:19:08,230
Sono cose che ispirano fiducia.

188

00:19:09,481 --> 00:19:10,357
Andiamo!

189

00:19:11,900 --> 00:19:14,069
Su. Andiamo.

190

00:19:46,810 --> 00:19:48,812
Che genere di dottore sei, quindi?

191

00:19:52,941 --> 00:19:54,401
Sono una psicologa.

192

00:19:55,402 --> 00:19:57,738
Non posso credere che vi paghino pure.

193

00:19:57,821 --> 00:20:01,909
E invece sì. E tanto.

194

00:20:03,035 --> 00:20:07,122
Se parli con una persona
per cinque minuti, capisci tutto di lei.

195

00:20:07,748 --> 00:20:09,291
Pensi che sia così facile?

196

00:20:11,210 --> 00:20:12,586
Prendiamo te.

197

00:20:13,587 --> 00:20:16,048
Il ciondolo.
È una medaglia di San Cristoforo.

198

00:20:16,131 --> 00:20:18,217
Dovrebbe vegliare su di te e proteggerti.

199

00:20:18,967 --> 00:20:22,346
Io bado a me stesso da solo
e non ho mai visto un santo.

200

00:20:22,763 --> 00:20:25,224
Ma tu... non sei tanto diversa.

201

00:20:25,307 --> 00:20:27,184
Avrai un dottorato

202

00:20:27,267 --> 00:20:29,269
perciò non dovreesti credere
in quelle cose.

203

00:20:29,895 --> 00:20:31,104
Ma perché la porti?

204

00:20:31,605 --> 00:20:33,273
Dev'esserci un altro motivo.

205

00:20:33,732 --> 00:20:37,402
Forse qualcosa che ha a che vedere
col fratello che ti ricordo.

206

00:20:39,446 --> 00:20:40,697
Non sono affari tuoi.

207

00:20:42,366 --> 00:20:44,159
Quindi si tratta di tuo fratello.

208

00:20:44,243 --> 00:20:46,036
Visto? Non è tanto difficile.

209

00:20:46,119 --> 00:20:49,498
E puoi darmi la metà
di quanto fai pagare tu.

210

00:20:51,500 --> 00:20:52,459
Lo so.

211

00:21:07,683 --> 00:21:10,477
Non pensavo che avremmo salvato qualcuno.

212

00:21:11,937 --> 00:21:12,771
Infatti.

213

00:21:13,605 --> 00:21:17,818
Con tutto il rispetto,
Angela, niente di personale.

214

00:21:23,573 --> 00:21:24,574
Ma che...

215

00:21:25,367 --> 00:21:27,202
Non hai controllato il battito?

216

00:21:27,286 --> 00:21:29,204
Nemmeno tu sei un vero medico.

217

00:21:32,416 --> 00:21:33,709
E ora che facciamo?

218

00:22:14,708 --> 00:22:16,710
- Che cos'è?
- Lo so.

219

00:22:16,793 --> 00:22:20,172

È così familiare.

Ce l'hai sulla punta della lingua.

220

00:22:20,255 --> 00:22:21,673

Non voglio giocare, Penny.

221

00:22:21,757 --> 00:22:24,593

Scusa, Jude. La vita è un biscotto,
ma se piove si scioglie.

222

00:22:26,928 --> 00:22:33,060

"La vita è un biscotto,
ma se piove si scioglie." Era facilissimo.

223

00:22:33,143 --> 00:22:34,478

Dove li hai presi?

224

00:22:34,561 --> 00:22:38,857

Ti interessano gli unici Oreo
nel raggio di miliardi di chilometri?

225

00:22:38,940 --> 00:22:42,736

Hai usato 400 grammi
della tua quota peso per quelli?

226

00:22:42,819 --> 00:22:44,696

No, è stata la mamma.

227

00:22:44,780 --> 00:22:46,406

È l'ultimo compito sulla sua lista.

228

00:22:46,490 --> 00:22:49,326

"Recuperare l'oggetto blu
nell'armadietto 24/A."

229

00:22:49,743 --> 00:22:52,412

C'era questo
o un pacco di filtri. Ho scelto questo.

230

00:22:52,496 --> 00:22:53,580

Che stai facendo?

231

00:22:53,663 --> 00:22:56,875
È a fine lista,
significa che è una ricompensa.

232

00:22:56,958 --> 00:23:00,212
- No, devi aspettare gli altri.
- Io lo apro.

233

00:23:02,422 --> 00:23:03,382
Certo.

234

00:23:06,134 --> 00:23:07,844
La pompa è di nuovo ostruita.

235

00:23:09,888 --> 00:23:11,014
Facciamo a cambio?

236

00:23:23,193 --> 00:23:24,903
Questa era la Jupiter 17.

237

00:23:25,487 --> 00:23:28,240
- Conoscevi qualcuno dell'equipaggio?
- No, tesoro.

238

00:23:30,534 --> 00:23:31,910
Poteva succedere a noi.

239

00:23:35,497 --> 00:23:36,665
Ma non è successo.

240

00:23:54,891 --> 00:23:58,270
Incredibile, ogni volta
che salgo quassù è sempre peggio.

241

00:24:01,648 --> 00:24:04,943
Mamma, papà, rispondete.
Mi ricevete? Passo.

242

00:24:05,026 --> 00:24:06,236
Sono fuori portata.

243

00:24:07,821 --> 00:24:11,408
Nella valle, non vedranno la tempesta
finché non è sopra di loro.

244

00:24:14,119 --> 00:24:16,371
- Dobbiamo fare qualcosa.
- Riflettiamo.

245

00:24:16,455 --> 00:24:19,708
Che andatura ci serve per raggiungerli
e tornare qui in tempo?

246

00:24:19,791 --> 00:24:21,710
Perché camminare se abbiamo un Chariot?

247

00:24:21,793 --> 00:24:23,587
È in garage, sotto il ghiaccio.

248

00:24:23,670 --> 00:24:25,839
- Dobbiamo tirarlo fuori.
- Come?

249

00:24:26,381 --> 00:24:28,800
Mi è stato detto
di andarci piano col motore

250

00:24:28,884 --> 00:24:31,344
o rischiamo di restare sepolti
sotto il ghiaccio.

251

00:24:31,428 --> 00:24:34,973
- Mamma, papà e Will...
- Se la caveranno.

252

00:24:35,682 --> 00:24:37,517
Ora basta panico.

253

00:24:57,329 --> 00:24:58,830
Penny!

254

00:25:19,017 --> 00:25:22,687

- Sei fuori di testa?
- Qualcuno doveva fare qualcosa.

255
00:25:38,161 --> 00:25:39,412
Visto?

256
00:25:47,087 --> 00:25:50,548
- Non hai la patente.
- Ecco perché guiderai tu.

257
00:26:00,976 --> 00:26:02,686
NECESSARIO ASSEMBLAGGIO

258
00:26:02,769 --> 00:26:04,604
Non posso crederci.

259
00:26:06,273 --> 00:26:07,190
Lascia stare, Penny.

260
00:26:10,860 --> 00:26:14,281
I ROBINSON HANNO
UNA BELLA TAZZA DI CAFFÈ CALDO PER VOI

261
00:26:14,364 --> 00:26:17,575
Qui parla Maureen Robinson
della Jupiter 2.

262
00:26:17,659 --> 00:26:21,037
Siamo sul luogo dello schianto
della Jupiter 17.

263
00:26:21,121 --> 00:26:22,872
Non abbiamo trovato sopravvissuti.

264
00:26:23,498 --> 00:26:27,627
Se ci sono altre squadre di ricerca
in zona, rispondete.

265
00:26:29,629 --> 00:26:31,631
- Niente?
- No.

266

00:26:32,799 --> 00:26:34,134
Parla Maureen...

267
00:26:40,181 --> 00:26:41,516
L'hai già sentito?

268
00:26:43,560 --> 00:26:44,394
Sì.

269
00:26:45,020 --> 00:26:48,440
Proviene dall'astronave caduta.
La sua... astronave.

270
00:26:50,358 --> 00:26:52,861
- Sarà vicina.
- La strada per il ritorno è lunga.

271
00:26:53,903 --> 00:26:55,905
Chiedigli se sa dov'è la sua astronave.

272
00:26:59,993 --> 00:27:01,619
Sai dov'è la tua navicella?

273
00:27:05,123 --> 00:27:08,376
Non credo che ricordi niente di prima.

274
00:27:08,460 --> 00:27:09,461
Prima di cosa?

275
00:27:10,378 --> 00:27:13,548
Che si facesse male.
Te l'ho detto. Era danneggiato.

276
00:27:13,631 --> 00:27:14,966
Ma si ricorda di te.

277
00:27:15,050 --> 00:27:17,052
Si ricorderà dove ti ha incontrato.

278
00:27:17,802 --> 00:27:19,262
Non sfidiamo la sorte.

279

00:27:19,346 --> 00:27:21,056
Non sappiamo ancora tante cose.

280

00:27:21,139 --> 00:27:23,475
Dobbiamo sfruttare l'occasione
per indagare.

281

00:27:23,558 --> 00:27:26,061
In questi casi, è meglio tornare indietro.

282

00:27:27,437 --> 00:27:29,439
Torniamo alla Jupiter. Avanti.

283

00:27:29,522 --> 00:27:31,441
Will, da quando non mi obbedisci?

284

00:27:40,325 --> 00:27:42,285
Puoi portarci dove ci siamo conosciuti?

285

00:27:47,832 --> 00:27:48,792
Ottimo.

286

00:27:49,167 --> 00:27:50,001
Scusa.

287

00:27:52,670 --> 00:27:54,381
Vuoi andarci tanto quanto me.

288

00:27:54,464 --> 00:27:57,258
Non con un undicenne e una moglie zoppa.

289

00:27:57,342 --> 00:27:58,635
Non è vero!

290

00:27:58,718 --> 00:27:59,886
Cosa? Che sei zoppa?

291

00:28:01,054 --> 00:28:02,389
O che sei mia moglie?

292

00:28:10,689 --> 00:28:12,899
Sarà la Jupiter da cui si è lanciata.

293
00:28:13,316 --> 00:28:15,735
Magari c'è qualcuno più cosciente di lei.

294
00:28:26,996 --> 00:28:28,289
Dobbiamo muoverci.

295
00:28:32,419 --> 00:28:33,878
Quanto credi che pesi?

296
00:28:33,962 --> 00:28:36,965
Non riuscirei a portarla.
Ci rallenterebbe e basta.

297
00:28:38,133 --> 00:28:41,970
Faremo così. La lasceremo qui.

298
00:28:43,430 --> 00:28:45,432
- Sei sicuro?
- Non abbiamo scelta.

299
00:28:46,224 --> 00:28:47,600
Immagino tu abbia ragione.

300
00:28:52,272 --> 00:28:53,231
Al diavolo.

301
00:29:02,031 --> 00:29:03,366
Non sono un altruista.

302
00:29:03,450 --> 00:29:05,326
Sì. Certo.

303
00:29:05,410 --> 00:29:06,619
Pensa quello che vuoi.

304
00:29:06,703 --> 00:29:09,789
Sai qual è la ricompensa
per aver salvato voi due?

305

00:29:09,873 --> 00:29:11,207
Una casa a Malibù.

306

00:29:11,291 --> 00:29:14,085
Il tempo è cambiato,
ma i margarita sono sempre buoni.

307

00:29:15,587 --> 00:29:17,172
E chi ti ricompenserà?

308

00:29:20,091 --> 00:29:24,679
Sei bravo a fingere di essere un egoista,

309

00:29:26,014 --> 00:29:27,974
ma io so che sei una brava persona.

310

00:29:29,934 --> 00:29:31,394
Hai salvato la gallina.

311

00:29:32,312 --> 00:29:34,773
Chiedile se sono una brava persona
all'ora di cena.

312

00:29:46,242 --> 00:29:49,078
MONTAGGIO RUOTE IN CORSO

313

00:29:54,459 --> 00:29:57,003
Judy? Il Chariot è pronto. Andiamo.

314

00:30:53,142 --> 00:30:54,519
AVVIO

315

00:31:02,277 --> 00:31:03,278
Penny?

316

00:31:11,035 --> 00:31:12,287
Penny!

317

00:31:17,458 --> 00:31:18,751
Penny!

318

00:31:32,473 --> 00:31:33,975
Non è così difficile.

319

00:32:03,755 --> 00:32:06,382
Mamma? Papà? Ci siete?

320

00:32:08,092 --> 00:32:09,761
Sono vostra figlia.

321

00:32:09,844 --> 00:32:13,389
Quella che non vorrebbe guidare
il Chariot giù per un dirupo.

322

00:32:13,473 --> 00:32:15,850
Quindi, se ci siete, rispondete.

323

00:32:41,584 --> 00:32:43,711
Modalità invernale attiva.

324

00:32:46,005 --> 00:32:48,299
D'accordo.

325

00:32:48,383 --> 00:32:51,344
MAPPATURA TERRENO IN CORSO...

326

00:32:52,595 --> 00:32:54,347
Come all'autoscontro.

327

00:32:55,682 --> 00:32:57,392
Dove muoiono tutti.

328

00:33:13,741 --> 00:33:15,451
Forse dovremmo lanciare un razzo.

329

00:33:34,012 --> 00:33:35,888
E se fossimo gli unici sopravvissuti?

330

00:33:37,849 --> 00:33:39,142
Deve esserci qualcuno.

331

00:33:39,225 --> 00:33:41,060
Ci resta solo un razzo.

332
00:33:50,570 --> 00:33:52,030
Te lo sistemo io.

333
00:33:55,575 --> 00:33:56,743
No, grazie.

334
00:33:58,578 --> 00:34:01,748
Te l'ha dato tuo fratello?
Quello che ti ricordo?

335
00:34:04,083 --> 00:34:05,376
Ho fatto due più due.

336
00:34:12,258 --> 00:34:13,342
Me lo ricorda.

337
00:34:14,886 --> 00:34:17,722
Dev'essere stato difficile
lasciarlo sulla Terra.

338
00:34:18,848 --> 00:34:20,183
Se n'è andato prima lui.

339
00:34:21,601 --> 00:34:22,602
Incidente d'auto.

340
00:34:24,353 --> 00:34:25,354
Mi dispiace.

341
00:34:27,565 --> 00:34:28,691
Dovevo comprarne due.

342
00:34:30,443 --> 00:34:32,236
La tempesta si avvicina.

343
00:34:33,404 --> 00:34:35,531
Quanta strada puoi fare con lei?

344

00:34:55,885 --> 00:34:58,429
Pensavo di averne viste abbastanza,
per oggi.

345
00:35:51,858 --> 00:35:54,277
Will, rimani fuori.

346
00:35:59,073 --> 00:36:00,825
Ma che...

347
00:36:38,863 --> 00:36:40,072
Non starmi addosso.

348
00:36:48,873 --> 00:36:50,875
È un seme forte.
Ha resistito all'incendio.

349
00:36:53,586 --> 00:36:55,504
L'aggiungerò alla mia collezione.

350
00:37:00,468 --> 00:37:01,761
Questa da dove spunta?

351
00:37:08,226 --> 00:37:09,352
Prendi.

352
00:37:17,526 --> 00:37:18,361
Dammi.

353
00:37:18,945 --> 00:37:21,280
Apri la mano. Stringila.

354
00:37:25,826 --> 00:37:27,119
Lanciala a me.

355
00:37:31,582 --> 00:37:32,541
Piano.

356
00:37:37,755 --> 00:37:38,798
Bravo.

357

00:37:42,969 --> 00:37:46,305
Non è strano. Non è affatto strano.

358
00:37:47,848 --> 00:37:50,893
Bel lancio. Sì!

359
00:38:01,404 --> 00:38:03,406
Ho sempre desiderato che tornasse.

360
00:38:07,076 --> 00:38:09,954
Ma, ora che è qui...

361
00:38:14,709 --> 00:38:17,003
Forse tu non sai cos'è un padre.

362
00:38:35,813 --> 00:38:36,731
John?

363
00:38:38,482 --> 00:38:39,942
Hai toccato qualcosa?

364
00:38:40,026 --> 00:38:42,653
- No. E tu?
- No.

365
00:39:08,888 --> 00:39:10,264
Noi siamo qui.

366
00:39:21,734 --> 00:39:23,152
È una mappa.

367
00:39:23,235 --> 00:39:24,820
Bene, ci serve.

368
00:39:45,800 --> 00:39:48,177
Pensavo che la Via Lattea fosse diversa.

369
00:39:49,470 --> 00:39:50,388
Infatti.

370
00:39:52,932 --> 00:39:54,433

Che galassia è questa?

371

00:39:56,519 --> 00:39:57,895

Vuoi darle un nome?

372

00:40:05,236 --> 00:40:07,113

Come ha fatto la Resolute a portarci qui?

373

00:40:08,197 --> 00:40:11,033

Va contro ogni legge della fisica.

374

00:40:14,745 --> 00:40:16,997

Forse qualcuno ne ha scritte di nuove.

375

00:41:13,971 --> 00:41:14,930

Sei stato tu?

376

00:41:17,558 --> 00:41:19,310

Perché ci hai attaccati?

377

00:41:20,895 --> 00:41:21,770

Dimmelo.

378

00:41:26,984 --> 00:41:28,277

Davvero non te lo ricordi?

379

00:41:33,991 --> 00:41:37,161

Ma non sei più così. Non sei...

380

00:41:37,244 --> 00:41:40,789

...non sei così... vero?

381

00:41:50,090 --> 00:41:51,509

Alza la mano sinistra.

382

00:41:57,681 --> 00:41:59,475

Ora la destra.

383

00:42:07,858 --> 00:42:08,734

Girati.

384

00:42:19,703 --> 00:42:20,829
Fa' un passo in avanti.

385

00:42:22,873 --> 00:42:23,958
No. Aspetta!

386

00:42:25,751 --> 00:42:27,127
Torna indietro.

387

00:43:04,832 --> 00:43:08,627
Andiamo, sbrigati. Dentro.

388

00:43:23,017 --> 00:43:24,518
Il mio ciondolo.

389

00:43:25,394 --> 00:43:28,397
Ce l'avevo un minuto fa.
Deve essere caduto.

390

00:43:46,457 --> 00:43:47,291
Tieni.

391

00:43:49,752 --> 00:43:51,253
Lascia che te lo sistemi.

392

00:43:54,173 --> 00:43:55,591
Fallo mentre sono via.

393

00:43:57,635 --> 00:43:59,136
Via?

394

00:43:59,219 --> 00:44:02,765
So che non la lascerai,
perché sei un brav'uomo...

395

00:44:02,848 --> 00:44:04,683
...anche se non vorresti esserlo.

396

00:44:06,560 --> 00:44:09,063
Ma qualcuno deve andare a cercare aiuto.

397
00:44:11,440 --> 00:44:12,524
Ne sei sicura?

398
00:44:13,692 --> 00:44:17,488
Ti è rimasto un razzo.
Saprai quando usarlo.

399
00:44:18,489 --> 00:44:19,948
E così io ti troverò.

400
00:44:21,825 --> 00:44:23,077
Ci vediamo presto.

401
00:44:33,879 --> 00:44:36,340
Se muori adesso, mi farai incazzare.

402
00:44:43,389 --> 00:44:46,558
- Will.
- Will.

403
00:44:47,810 --> 00:44:48,852
Dove sei?

404
00:44:48,936 --> 00:44:49,853
Sono qui.

405
00:44:50,646 --> 00:44:52,106
- Stai bene?
- Ehi.

406
00:44:52,564 --> 00:44:55,025
- Perché sei scappato?
- Non sono scappato.

407
00:44:58,195 --> 00:44:59,530
Stavamo esplorando.

408
00:45:01,448 --> 00:45:05,744
Sì, beh... basta esplorare per oggi.

409
00:45:07,663 --> 00:45:08,705

Andiamo.

410

00:45:22,469 --> 00:45:26,098
Mamma, papà, Will, mi sentite?
C'è nessuno? Passo.

411

00:45:51,498 --> 00:45:52,374
Forte.

412

00:46:03,469 --> 00:46:06,555
- Che succede? Will, vieni.
- Cerchiamo riparo. Andiamo.

413

00:46:06,638 --> 00:46:07,848
Svelti, andiamo.

414

00:46:13,562 --> 00:46:14,396
Andiamo.

415

00:46:14,897 --> 00:46:15,731
Presto.

416

00:46:28,660 --> 00:46:29,495
Maledizione.

417

00:46:42,090 --> 00:46:43,926
- Mi sentite?
- Penny?

418

00:46:44,009 --> 00:46:45,511
- Mamma?
- Penny!

419

00:46:45,594 --> 00:46:47,554
- Vengo a prendervi col Chariot.
- Cosa?

420

00:46:47,638 --> 00:46:49,515
- Ma come...
- Ne parleremo

421

00:46:49,598 --> 00:46:51,642

quando sarete sul Chariot.

422

00:46:52,601 --> 00:46:55,562
Non riesco a rintracciarvi
per via della tempesta. Dove siete?

423

00:46:56,939 --> 00:46:58,440
Siamo...

424

00:47:01,527 --> 00:47:03,695
Segui la luce.

425

00:47:03,779 --> 00:47:04,821
La luce?

426

00:47:05,405 --> 00:47:08,033
Prendete. Metteteveli.

427

00:47:20,796 --> 00:47:22,256
La vedo. Arrivo.

428

00:47:28,178 --> 00:47:29,346
Quella luce.

429

00:47:31,098 --> 00:47:34,184
- Guardate.
- Muoversi. Andiamo!

430

00:47:35,727 --> 00:47:36,728
Forza!

431

00:47:37,563 --> 00:47:38,522
Penny!

432

00:47:41,108 --> 00:47:42,526
Ti aspettavi l'altra figlia?

433

00:47:42,609 --> 00:47:45,070
- Guida tu.
- Spostati.

434

00:47:46,613 --> 00:47:47,531
Lui non ci sta.

435
00:47:49,241 --> 00:47:51,410
- Digli di reggersi forte.
- Aggrappati dietro.

436
00:47:55,747 --> 00:47:58,584
- Allacciate le cinture.
- Andiamo.

437
00:48:19,813 --> 00:48:22,441
Eccellente. Hai completato la lista.

438
00:48:33,327 --> 00:48:36,913
Senti, avrei dovuto darti più ascolto.

439
00:48:36,997 --> 00:48:38,915
Sei addestrato e hai esperienza e io...

440
00:48:41,001 --> 00:48:42,252
...avevo torto.

441
00:48:44,338 --> 00:48:46,048
Sono felice che fossi qui oggi.

442
00:48:47,674 --> 00:48:49,051
E domani?

443
00:48:50,218 --> 00:48:51,970
Ne parleremo domani.

444
00:48:54,598 --> 00:48:57,100
Quindi a quale di voi due
devo dare ascolto?

445
00:49:20,999 --> 00:49:23,460
Angela! Ecco il nostro passaggio!

446
00:49:28,215 --> 00:49:31,468
È il nostro ultimo razzo.
Una beccata di buona fortuna.

447
00:49:38,183 --> 00:49:40,018
Papà. Guarda.

448
00:49:40,727 --> 00:49:41,770
Laggiù c'è qualcuno.

449
00:49:45,941 --> 00:49:49,069
Possiamo farcela.
Non metterti a fare calcoli.

450
00:49:56,493 --> 00:49:57,661
Tanto per capire,

451
00:49:57,744 --> 00:50:01,164
siamo usciti dalla tempesta
e ora ci rientriamo?

452
00:50:07,879 --> 00:50:09,673
Ecco, li vedo laggiù.

453
00:50:14,469 --> 00:50:15,887
- Andiamo!
- Presto!

454
00:50:20,892 --> 00:50:23,186
- Presto! Dentro!
- Presto! Forza!

455
00:50:23,812 --> 00:50:26,189
- Ho preso la borsa.
- Andiamo.

456
00:50:26,606 --> 00:50:27,441
Va tutto bene.

457
00:50:27,524 --> 00:50:29,526
C'era qualcun altro con te?

458
00:50:30,318 --> 00:50:31,194
No.

459

00:50:33,655 --> 00:50:34,740
Soltanto io.

460

00:50:36,658 --> 00:50:38,160
Parti!

461

00:50:46,835 --> 00:50:48,378
Il mio ciondolo.

462

00:50:58,680 --> 00:51:00,182
Ti è rimasto un razzo.

463

00:51:00,265 --> 00:51:03,060
Saprai quando usarlo. Ci vediamo presto.

464

00:51:03,977 --> 00:51:05,562
Figlia di puttana!

465

00:51:21,244 --> 00:51:22,204
Grazie.

466

00:51:22,287 --> 00:51:25,081
Siete così coraggiosi. Come vi chiamate?

467

00:51:25,165 --> 00:51:27,292
Io sono Penny. Lui è mio fratello, Will.

468

00:51:27,375 --> 00:51:29,127
- Ciao.
- Ciao.

469

00:51:29,711 --> 00:51:31,546
Ho sempre voluto un fratello.

470

00:51:32,964 --> 00:51:36,676
- Tu come ti chiami?
- Sono la dottoressa Smith.

471

00:51:40,180 --> 00:51:42,057
Andiamo.

472

00:51:51,900 --> 00:51:53,193
Oh, mio Dio!

473

00:51:53,276 --> 00:51:54,569
- Andiamo!
- Papà, andiamo!

474

00:52:01,827 --> 00:52:05,372
- Andiamo, papà! Forza!
- Dai!

475

00:52:46,997 --> 00:52:47,998
Ce l'hai fatta.

476

00:52:49,374 --> 00:52:52,586
Sì. Non fa proprio per me.

477

00:52:53,336 --> 00:52:56,882
Torna a essere te stessa,
così posso tornare a essere me stessa.

478

00:52:56,965 --> 00:52:58,341
Vieni qui.

479

00:53:00,844 --> 00:53:01,845
- Vieni.
- Grazie.

480

00:53:01,928 --> 00:53:03,889
- Prego.
- Grazie mille.

481

00:53:04,389 --> 00:53:06,224
- Stai bene?
- Credo di sì.

482

00:53:06,308 --> 00:53:07,142
Bene.

483

00:53:09,185 --> 00:53:10,520
Mamma.

484
00:53:10,604 --> 00:53:12,397
Stai schiacciando gli Oreo.

485
00:53:22,782 --> 00:53:23,617
Tranquilla.

486
00:53:24,993 --> 00:53:26,202
Non è pericoloso.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.